

# LA CHANSON DE LA BRETAGNE

*Poèmes de*

ANATOLE LE BRAZ

*Musique de*

BOURGAULT-DUCOUDRAY

- 
- |  |         |
|--|---------|
| I. BERCEUSE D'ARMORIQUE .....          | Soprano |
| II. DANS LA GRAND'HUNE .....           | Baryton |
| III. NUIT D'ÉTOILES .....              | Soprano |
| IV. LE CHANT DES NUAGES .....          | Baryton |
| V. LE CHANT D'AHÈS .....               | Soprano |
| VI. LA CHANSON DU VENT QUI VENTE ..... | Baryton |
| VII. SONE .....                        | Soprano |
- 

*Le Recueil complet, Prix net : 6 fr.*

• PARIS •

Anc<sup>ne</sup> Maison MACKAR & NOËL; A. NOËL, Succ<sup>r</sup> Editeur,  
22, 23, Passage des Panoramas (6<sup>de</sup> Galerie)

*Tous droits d'exécution, de traduction, de représentation et de reproduction réservés en tous pays  
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark*

*Imp. Delaunay, Paris*

Copyright by A. NOËL, 1905

M  
1725  
B77



# I.

## Berceuse d'Armorique.

**Andantino.** (♩ = 72)  
*très doux.*

**PIANO.**  
*una corda.*

**SOPRANO.**  
(murmuré)

Dors, ——— petit en-fant, ——— dans ton lit bien

*cresc poco.*

clos; ——— Dieu prenne en pi-tié ———  
*chantez.*

*poco cresc.*

les bons ma-te-lots!  
**Suivez.**

*dim.* *pp* *p*

*Più animato.* *mf*

*Più animato.* Chante ta chan\_son, chante, bon\_ne

*mf tre corde.* *p*

*A tempo.* *pp Riten.*

vieil - le! La lu - ne se lève et la mer s'é -

*A tempo.* *Suivez.*

*f Riten.* *p* *una corda.* *pp* *<sf>*

*A tempo.* *toujours très doux.*

- veille. Quand tu se - ras

*A tempo.* *pp*

mousse, hé - las! c'est le vent

Qui te ber - ce - ra dans ton lit mou -

- vant. Dé - ja dans ton âme a chan -

*pp*

*pp*

*tre corde.*

- té la mer Son chant doux aux

*pp* (bien à l'aise)

*pp*

*Suivez.*

*una corda.*

fil, aux mè - res a - mer.

*cresc.* *poco cresc.* *dim.* *p* *A tempo.*

*tre corde.* *sf*

*p* (très accentué)

Au Pays du Froid, ton père a som-

*poco più, f*

*mf*

*doux.*

- bré. Tu naissais a lors,

*p*

*expressif.*

Je n'ai pas pleu-ré. Au Pays du

*cresc.*

*mf*

Froid, la hou-le des fiords

*sf*

*sf*

(sombrez.)  
*mf*  
 Chan - te sa ber - ceuse en bergant les

*p* *mf* *sf*

*très doux.*  
 morts. Dors, petit en - fant, *M.G. > chantez.*

*sf* *pp* *una corda.* *poco sf*

(triste)  
 dans ton lit bien doux, *M.G. > chantez.* Car tu t'en i -

- ras comme ils s'en vont tous. Tes

*M.G. > expressif.* *M.G. > expressif.*

yeux ont dé - ja la cou - leur des

*doux expressif.*  
flots. Dieu prenne en pi - tié

*pp chantez.*

*Poco rit.* *A tempo.*

*dim.* *T<sup>o</sup> animato.*  
les bons ma - te - lots!

*dim. Suivez.* *una corda. pp* *T<sup>o</sup> animato.*  
*tre corde. cresc.*

*bien rythmé.* *VAR.* *Riten.*  
Chante ta chan son. chante, bon ne vieil - le!

*Suivez.*

*sf* *mf*



*1<sup>o</sup> tempo.*  
*mf* (douloureux)

Car \_\_\_\_\_ c'est pour les flots \_\_\_\_\_ que \_\_\_\_\_ nous en - fan -

*1<sup>o</sup> tempo.*  
*mf*

*Même mouv!*  
*poco cresc.*

- tons; \_\_\_\_\_ Chan - te ta chan - son, \_\_\_\_\_

*mf*

chan - te, bon - ne vieil - le, Tous meu - rent ma -

*cresc.*  
*sf*

Cédez un peu.

- rins, \_\_\_\_\_ qui sont nés \_\_\_\_\_ Bre - tons.

*dim.* *p* *Suivez.* *p* *Poco rit.*

**T<sup>o</sup> animato.** *mf*

**T<sup>o</sup> animato.** Chante ta chan-son, chante, bonne

*mf*

**Riten.** **Largo.** *pp senza rigore.*

vieil - le, — La lu - ne se lève — et la

**Suivez.** *una corda.* **Suivez.**

*pp*

**Riten.**

mer — s'é - veille. —

**1<sup>o</sup> tempo.**

*pp*

*Red.*

*smorzando.*

*\**

## II.

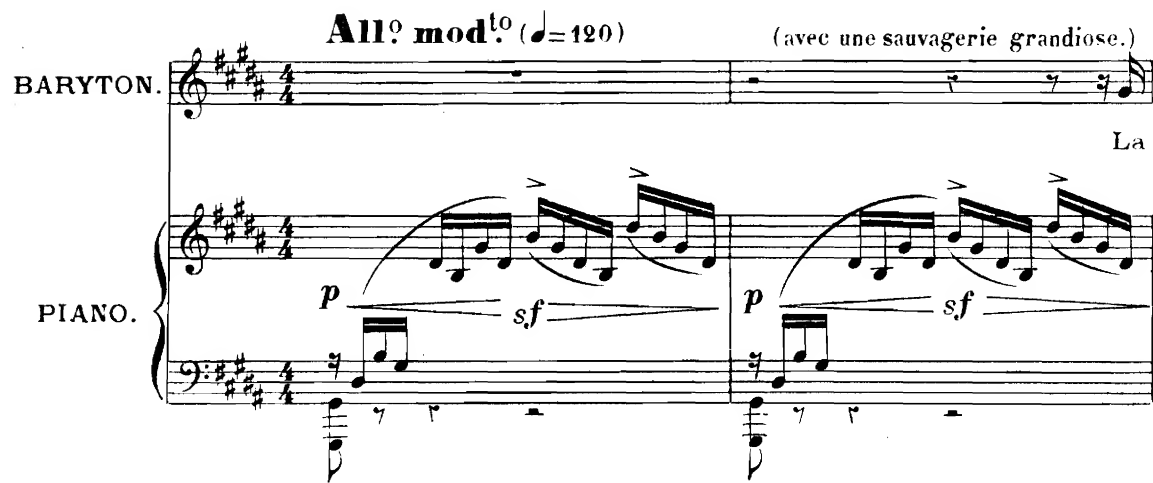
### Dans la grand'hune.

**All.<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>** (♩ = 120) (avec une sauvagerie grandiose.)

BARYTON.

PIANO.

La

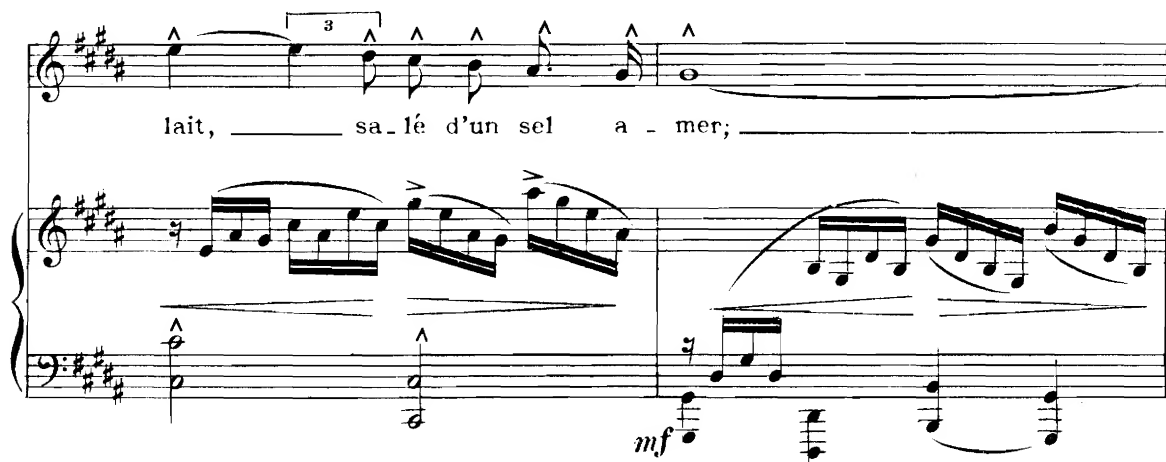


mer m'a ver - sé son breu - va - - ge Son



lait, \_\_\_\_\_ sa - lé d'un sel a - mer; \_\_\_\_\_

mf



marquez la basse.

Et j'ai grandi comme un sau

*poco cresc. sf*

*mf*

- va - ge Sur le sein

*sf*

li - bre de la

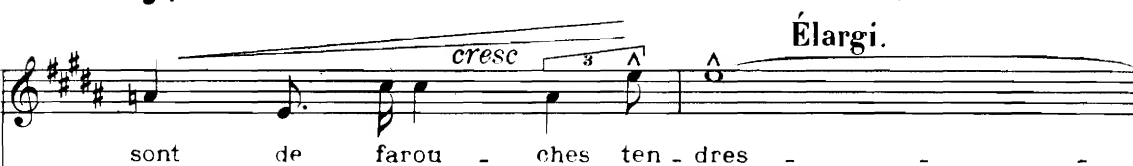
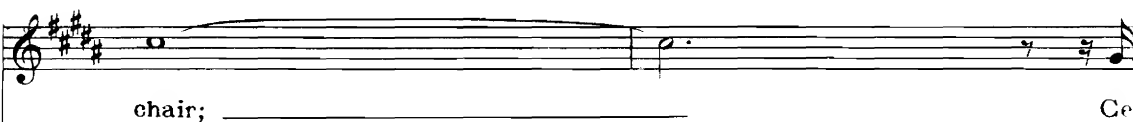
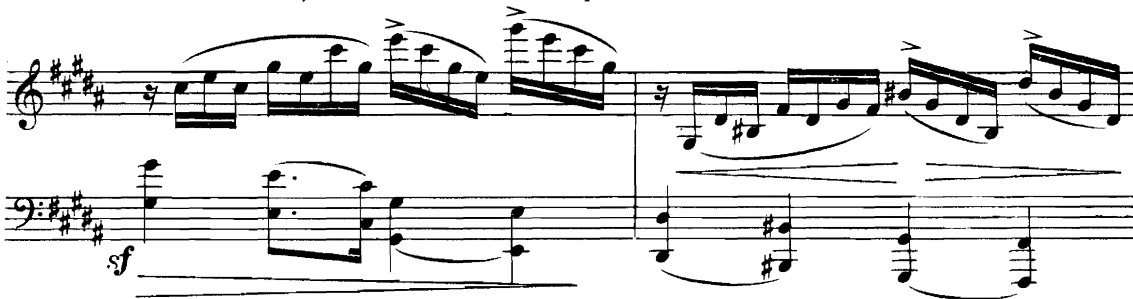
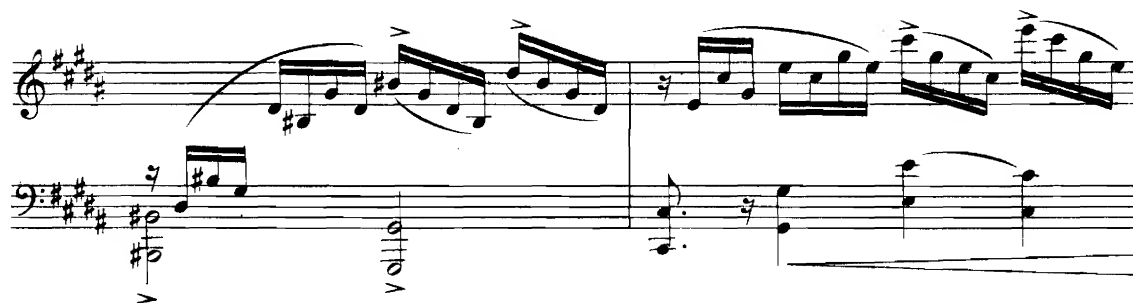
*sf*

(violent.)

mer. La

*v*

*la basse bien en dehors.*



*A tempo.*

- ses Que les ten - dres -

*A tempo.*

*mf*

*cresc. molto.*

- ses de la mer.

*f sec.*

*p*

*hardiment.*

cre - scen - do

*molto.*

*ff*

*mf*

La mer m'a chan-té l'a-ven-

*p* *sf*

- tu - re, L'es-

*f* *mf*

*en dehors:*

- pa-ce, la vie au grand air.

*très marqué*

Je suis un oi-seau de mâ-

*p*

- tu - re, Un goë -

*mf*

- land, fils de la

mer!

cre - scen - do molto.

en dehors.

doux.

Et si, dans ma chanson bre -

*p*

Suivez.

*p*



*Rit.*

\_tonne, \_\_\_\_\_ un souf - fle pas - - se, large \_\_\_\_\_ et

*Suivez.*

*A tempo.*

fier, \_\_\_\_\_ C'est qu'en moi \_\_\_\_\_ gé - mit, \_\_\_\_\_

*f*

*mf*

*sf cresc.*

hurle \_\_\_\_\_

*f*

*cresc.*

*ff*

et ton \_\_\_\_\_

*f*

ne L'âme in - nom - bra - ble -

*mf* *ff*

The first system of the musical score is in D major (two sharps). It features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line consists of half notes and quarter notes. The piano accompaniment includes a melody in the right hand with a crescendo leading to a fortissimo (ff) section, and a bass line with quarter notes. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is placed above the piano part, and *ff* (fortissimo) is placed above the right-hand piano part.

de la mer.

*mf* *f* très marqué.

The second system continues the musical score. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a more active right-hand part with eighth and sixteenth notes, and a bass line with quarter notes. A dynamic marking of *mf* is above the piano part, and *f* (forte) is above the right-hand piano part, followed by the instruction *très marqué.*

*cresc. molto.*

The third system is a piano solo section. The right hand has a rapid, ascending scale-like figure with a crescendo marking *cresc. molto.* The left hand provides a harmonic accompaniment with quarter notes. An 8-measure rest is indicated at the end of the system.

*Largo.*

*Poco slarg. fff*

The fourth system concludes the piece. It begins with a piano solo section marked *Largo.* The right hand has a descending scale-like figure. This is followed by a section marked *Poco slarg.* (Poco allargando) and *fff* (fortississimo), where the piano part becomes more active with sixteenth notes. An 8-measure rest is indicated at the beginning of the *Largo.* section.

# III. Nuit d'étoiles.

**Larghetto** (♩=69)

PIANO. *p soutenu et très expressif. cresc.*

SOPRANO. *extrêmement*

**Andantino** (♩=76) *dim.* *una corda* *pp* *pp*

*doux et soutenu.*

ve - nir la cal - me nuit! — La terre en est com - me ber -

- cé - e; — Hors de nous elle é - teint le bruit, En

*dim*

nous — elle en - dort la pen - sé - e! —

*dim.*

*poco sf*

*extrêmement doux.* Cédez un peu.

Voi - ci ve - nir la cal - me nuit.

*suivez.* **A tempo.** en dehors.

*mystérieux*

*chantez.*

*mystérieux.* *p*

Les bois s'em - soutenu.

*p* *poco sf* *tre corde.* *p*

**Légèrement animé.**  
(accentué.)

- plis - sent de mys - tè - re, Com - me si Dieu

**Suivez.** *mf*

*poco cresc.*

su - bi - te - ment Leur fai - sait si - gne de se

*cresc.*

*avec ampleur.*

tai - re Pour é - cou - ter le fir - ma - ment.

*dim.*

*soutenu.* *chantez.*

*A tempo.* *, p très mystérieux.*

Les bois s'em - plis - sent de mys - tère.

*Poco rall.* *A tempo.*

*una corda*

### **Larghetto (sans lenteur.)**

*(extatique.)*

Les é - toi - les viennent et

*poco sf* *Poco rit.* **Larghetto.** *pp*

*en dehors.* *chantez.*

vont, Comme des flambeaux qu'on pro-mè -

- ne, Leur re-gard — magique et pro-fond

sem-ble veiller l'angoisse hu-mai-ne. Les é-toi-les vien-nent et

vont.

*très doux, avec un sentiment profond.*

(♩ = ♩)

U - ne pi - tié douce est en el -

*una corda pp expressif. < >*

- les Pour les pei - nes dont nous souf -

*tre corde.*

- frons; El - les se pen - chent, ma - ter -

*mf très expressif.*

*p*

- nel - les, Sur la tris - tes - se de nos

*poco cresc.*

fronts. U - ne pi - tié douce est en  
suivez.

*p*

*pp*

*una corda.*

*Avec un grand élan. (♩ = ♩)*

el - les. É - toi - les, é -

*f*

*cresc.*

*mf*

*tre corde.*

- toi - les des cieux, Re - gards des

morts que nous ai - mâ - mes, Si

*dim.*

*Pressez.*

*sf*

*pressez.*

*dim.*



*cresc.*

Dieu      lais - sait mourir      vos yeux,      Le

*Suivez.*

*avec force.*

ciel      s'é - tein - draît      dans nos      â -

*Riten.*

*mf*

*Suivez.*

*Extrêmement large.*

mes,      É - toi - les      é -

*Très élargi.*

*ff*

*cresc. molto.*

*f*

*sf*

*dim. p*

- toi - les      des      cieux.      *très expressif.*

*mf*      *dim.*      *Suivez.*      *p*

(1)  $\phi$  Ramenez insensiblement le 1<sup>er</sup> mouv!  
*p*  
*mf* chantez.  
*très doux.*

**Larghetto** ( $\text{♩} = \text{♩}$ ) (1<sup>o</sup> tempo.)  
*pp una corda.*

Cédez un peu. A tempo. chantez.

*dim.* *pp* *mf*

(1) On peut couper le passage compris entre les 2 signes:  $\phi$

# IV. Le Chant des nuages.

**Largo.**

BARYTON. *p* (vaporeux.) *3*

Bre-ton, je chante les nu-

PIANO. *pp*

(avec ampleur.) *mf* *3*

- a - - - ges, A-ven-turiers du ciel pro-

*mf* *3*

- fond. Leur mer est la mer sans ri-

8-----

*p* *M.D.* *mf*

(grandiose.)

- va - - - ges: Sans at - ter - rir ja -

8-----

M.D.

- mais, ils vont!

*f*

Poco più mosso.

8-----

*f* più *f* M.D.

*dim.*

8-----

A tempo.

8-----

*p*

**Moderato** (♩ = 104) (sans lenteur.)  
doux, très vaporeux.

Jadis, mes no - ma - des pen - sé -

8-----

*pp*

moelleusement.

es Rê - vaient de mon - ter à leur

*soutenu.*

bord,

**A tempo.**  
(avec âme.)

Pour ces di - vi - nes

**Pressez.**

*M. D.*

**A tempo.**

chantez.

(mystérieux.)

tra - ver - sé - es Qu'on fait peut-

Sans rigueur, A tempo.

être a - près la mort.

Sans presser.

Suivez.

M.D.

(très vaporeux et très soutenu.)

A les voir vo - guer dans l'es -

pp

- pa - ce,

(accentuez.)

On di - rait qu'in - dé - fi - ni -

Poco più mosso.

ment

Suivez.

A tempo.

C'est l'es - ca - dre de

Pressez.

M.D.

A tempo.

poco cresc.

Poco più mosso.

Dieu qui pas

Poco più mosso.

loco.

se

**Pressez.**

*cresc.* *f*

**A tempo.**  
(à pleine voix, avec ampleur.)

Tout au lar - ge du fir - ma -

**A tempo.** *mf*

ment.

**Sans presser.** 8

*ff*

*And.*

(grandiose et avec chaleur.)

Ils ont pour fa - naux les é -

*mf* *cresc. poco* *a poco.*



- toi - - - les.

*Sans presser.*

*And.*

*p dolce.*

Le soir des - cen - du, ——— le jour

*p*

*soutenu.*

(très mystérieux.)

clos, ——— On en - tend chan -

*Sans presser.*

*pp*

- ter dans leurs voi -

les De mys - té - ri - eux ma - te -

- lots.

**Poco più mosso.**

**A t<sup>o</sup> poco animato.**

*mf*

Parfois aussi,

**Pressez.**

**A t<sup>o</sup> poco animato.**

*fp*

for - mes é - tran - ges D'un monde ai.lé

*fp*

*fp*

Ra - me - nez le 1<sup>er</sup> mouv<sup>t</sup>

qui tou-jours fuit, Ils sem - blent un

1<sup>o</sup> tempo.

Suivez.

*cresc.*

chœur de beaux an - ges

*cresc.* *mf* chantez.

Très élargi. *dim.*

A - ge - nouil - lés de - vant la

Très élargi.

Suivez. *sf* *dim.*

*sf* *2ed.* \*

*pp* A tempo.

nuit.

*pp* A tempo. *pp una corda.*

*2ed.* *2ed.*

(bien accentué.)  
(religieux.)

Ils doi - vent con -

*p* chantez.

- naî - tre des psau -

chantez.

mes Qui font s'entr'ou -

*crescendo.*

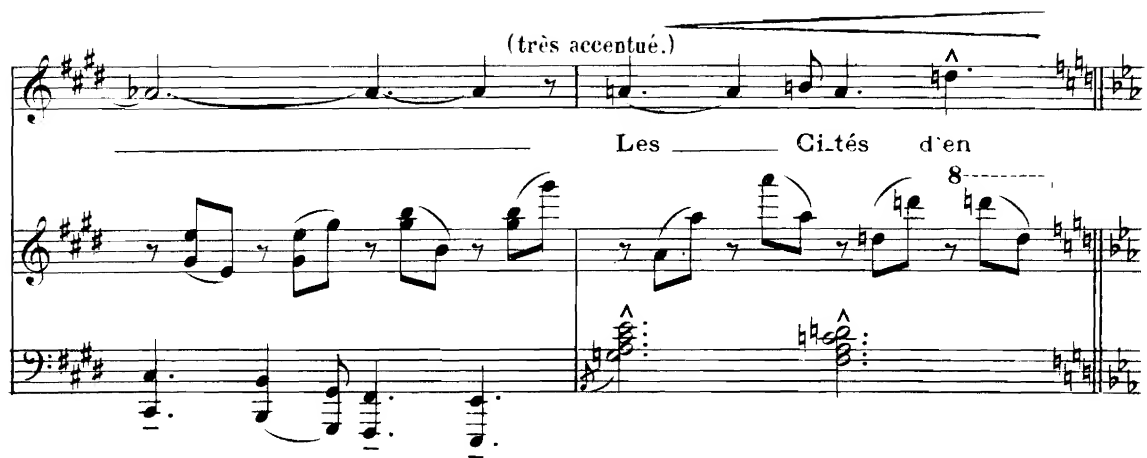
*crescendo.*

- vrier à leurs pas -

chantez.

(très accentué.)

Les Cités d'en

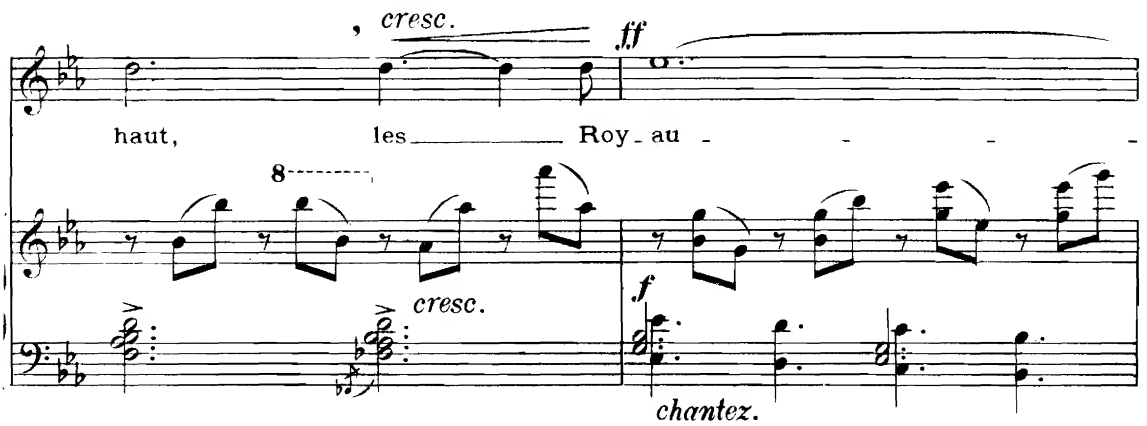


, *cresc.* *ff*

haut, les Roy - au -

*cresc.* *f*

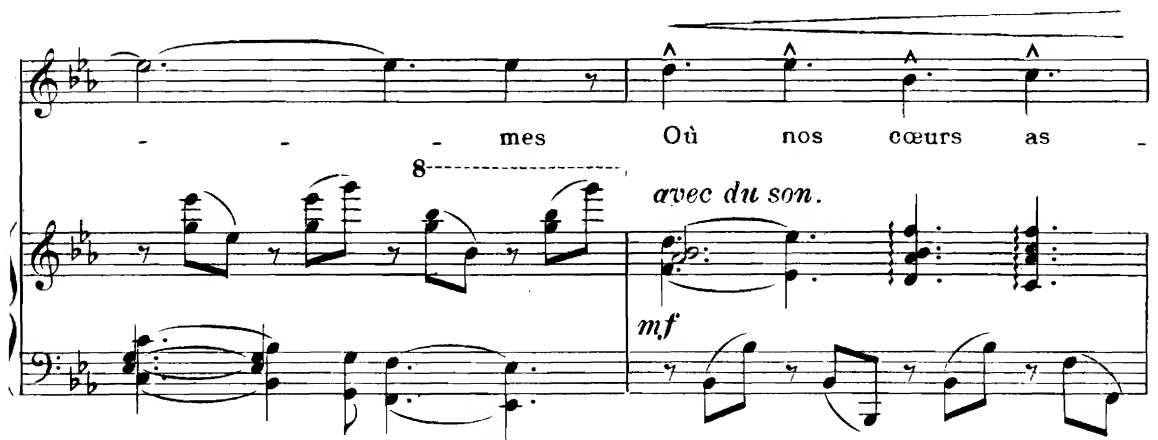
*chantez.*



mes Où nos cœurs as

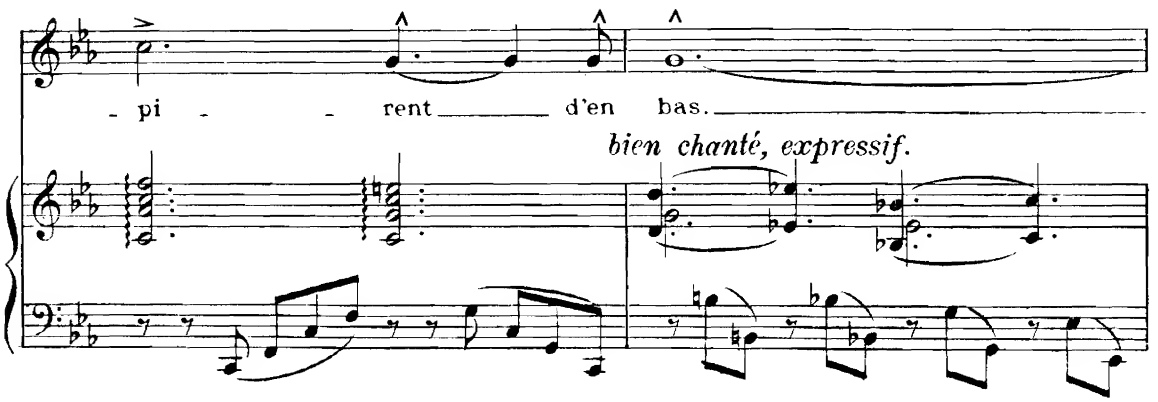
avec du son.

*mf*



pi - rent d'en bas.

*bien chanté, expressif.*



*Largement.* *Élargi.* *M.D.*

*A tempo.*  
*p doux.*

Et, comme un tem - ple de ——— si

*pp* *A tempo.*

len — — — — — ce,

8 ———

Le ciel s'a - gran - dit dans le

**Poco più mosso.**

soir; \_\_\_\_\_

**Poco più mosso.**

Red.

This system contains the first two staves of the score. The vocal line begins with a whole note in 12/8 time, followed by a measure rest and then a half note. The piano accompaniment consists of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

**A tempo.**

*pp* (très vaporeux, avec fluidité.)

Et la lune au

**Pressez.**

**A tempo.**

*pp*

This system contains the third and fourth staves. The vocal line continues with the lyrics "Et la lune au". The piano accompaniment features a flowing eighth-note pattern in the right hand. The key signature remains two flats.

vent se ba - lan - ce

**Sans presser.**

This system contains the fifth and sixth staves. The vocal line continues with the lyrics "vent se ba - lan - ce". The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. The key signature remains two flats.

A - vec des len - teurs d'en - cen -

This system contains the seventh and eighth staves. The vocal line continues with the lyrics "A - vec des len - teurs d'en - cen -". The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. The key signature remains two flats.

soir.

Sans presser.

*poco sf p*

8

8

Poco rit.

A tempo.  
*doux.*

Cœurs chan - geants, é - pris de voy -

A tempo.  
*très doux.*

- a - - - ges,

8



Les Bre - tons, ce peu - ple ban -

*Poco più mosso.*

- ni, 8

Suivez.

*A tempo.*

Se sont faits,

Pressez.

*A tempo.*

*Poco allarg.*

com - me leurs nu - a - - - -

8

Suivez.

ges,

8

*Suivez.*

*en s'émiettant.*

*Diminuez jusqu'à la fin.*

Les pé - le - rins

8

*pp et largement prononcé.*

de l'In - fi -

8

8

*smorzando.*

ni.

*Sans rigueur.*

*ppp*

8

# V.

## Le Chant d'Ahès.

**Largo.** *f* (avec ampleur.)

SOPRANO.

Je suis A hès! — La

**Grandiose.** *f* *sf*

PIANO.

*sf*

*doux.*

mer — en moi s'est fai-te fem — me.

*mf* *p* *pp*

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>** (♩ = 112) *doux.*

Ma che - ve.lure — é - parse aux qua - tre vents des

*p* 4

cieux — Em - bau — me l'u - ni - vers

*M.D.*

*cresc.* de son puissant dic - ta - - - me. Le fir - mament n'est

*mf* *doux.*

*Red.*

beau — que mi - ré — dans mes yeux.

*dim.*

*p*

*più f* (bien accentué.) Mes flancs — sont d'or li - quide,

*mf*

et le soleil s'y pâ - - - me. J'en-

*sf* *p*

*extrêmement doux.* *Sans rigueur. dim.*

- dors - - - en mes bras purs - - - les soirs - - - mysté-ri-

*pp*

- eux. - - -

*pp* *doux et bien chanté.*

*mf* (avec ampleur.)

L'homme à me contem -

*poco più f* *sf* *mf*

pler se sentit naître une âme, Et

vit de mon sein clair sur gir ses premiers

dieux. mystérieux. doux et soutenu.

cresc. poco a poco. cresc.

Animez. *Élargi.*

*sf* *sf*

*dim.* *p* *sf*

A tempo.  
(aride.) *mf* *(avec force.)* *3* *sf*

Hom - me, les dieux sont sourds; stérile —

*sf* *dim.* *sf*

*Avec passion.*

— est la pri - è - re. Bai - gne

*dim.* *Avec passion.* *sf* *mf*

*cresc. molto.*

toi dans A - hès - - - - - comme

*sf* *sf*

*f* en ta fin der - niè - - - - - re.

*f* *sf* *sf* *sf*

*mf* (ardent.) Viens! - - - - - viens! - - - - - Je te ver - se - *p*  
très passioné. extrêmement doux.

*mf* *p* *sf* *sf*

*p* - rai - - - - - l'a - - - - - mour, - - - - - Je sais ai - *cresc.*  
*cresc.* chantez.

*cresc.*



mer. Viens, Animez. *p*

*cresc.* *p*

VAR. *cresc.* viens, cre - scen - do.

*cresc.*

*ff* viens!

*sf* Poco larg. *f* *sf* *sf*

*Dim. poco a poco.* *dim.* *pp una corda.* *Meno mosso.* *estremement doux.* Laisse au vent de la

nuit vo-guer ta voile er-ran-te.

Viens! viens!

en dehors.

*mf*

*p*

*sf*

Cédez un peu.

(voluptueusement.)

*dim.*

*sf*

*p*

Il n'est que de sen-tir ses yeux

*smorzando.*

las se fer - mer — Sous le bai - ser mu -

*pp*

Bien à l'aise.

- et — de la mer — trans - pa -

*pp* Cédez un peu. *pp* *expressif.* *pp*

*pp*

- ren - - - te. Ah! viens! —

A tempo (en mesure.) Suivez. *p* A tempo.

*p*

Plus lent.

*pp*

*ppp*

## VI.

## La Chanson du vent qui vente.

**All.<sup>o</sup> non troppo. (♩ = 126)**

BARYTON.

PIANO.

**Agitato molto.**

Le vent qui vente est à ma por - - - te,



*Pressez.*

- scen - - do.

*A tempo.  
très rythmé.*

A - lors j'ai dit à la ser - van - te:

*A tempo.*

*mf*

"Annik, ouvrez au vent qui ven - te."

Et le vent qui vente est en - tré, Et, devant l'â - tre vé - né -

*p*

- ré, Dou - ce - ment il a sou - pi -

*dim.*

*dim.*

- ré.

*p* *dim.* *pp*

*mf*

A - vec des bonds de chien fo - lâ - tre, La

*p léger, et rythmé.*

flamme a sursauté dans l'â - tre. «Sa - lut! \_\_\_\_\_ a dit

le foyer clair, (Car le foyer parle en hi - ver) \_\_\_\_\_

**Suivez.** **A tempo.** 8----

*sf*

**Rit.**

«Sa - lut au pau - vre vent \_\_\_\_\_ de

8----- **Suivez.**

*mf*

**A tempo.**

mer! » \_\_\_\_\_

*léger.*

**p A tempo.**

*faites vibrer.*



Le vent, assis sur l'escabel - le, —

*p*

A répondu de sa voix bel - -

*sf*

- le: « Langue du feu, chère aux hu -

*sf*

*léger.*

- mains, Lè-che les pieds, lè-che les

*f* mains \_\_\_\_\_ Du vagabond des grands \_\_\_\_\_ che.

*cresc.* *f*

mins.»

Animez.

A tempo.

*mf* A la clai - re flamme vi -

A tempo.

*p*

- van - - - te S'est réchauffé le vent qui

*sf*

ven - - - te; S'est réchauffé le vent er -

*sf*

- rant Qui toujours va cou-rant, cou -

*sf* *mf*

- rant, Si mai-gre qu'il est trans - pa -

*sf* Rit. Suivez.

A tempo.

- rent.

A tempo.

*Rall. e dim.*

*Meno mosso.*  
(dolente.)

Il m'a ra-con-té son his-toi-re, Sa mi-lié.

\_sè-re, son pur-ga-toi-re. Père ni

mère il n'a connu; Il ne sait où va son pied

nu, \_\_\_\_\_ Ni d'où, nu - pieds, \_\_\_\_\_ il est ve -

*expressif.*

*p* *pp*

### Mod<sup>to</sup> maestoso.

(intense, avec ampleur.)

- nu. Une âme est en lui, \_\_\_\_\_ qu'il i -

*cresc.* *mf* *sf*

- gno - re, Une âme in - nom - brable et so -

- no - re; \_\_\_\_\_ Il la

**f Animez.**

traî - ne par l'u - ni - vers; Elle est la chan -

**Animez.**

*sf sf sf sf sf*

**Plus vite.**

- son des blés verts;

**Plus vite.**

*p sf*

**A tempo. ff**

Et le

**A tempo.**

*sf sf mf*

**Plus vite.**

ru - gis - se - ment des mers.

**Plus vite.**

*sf*

First system of musical notation. The vocal line (treble clef) begins with a whole note B-flat, followed by a half rest. The piano accompaniment (grand staff) features a complex rhythmic pattern with dynamic markings *sf* and *ff*.

*A tempo.*

Second system of musical notation. The vocal line is mostly rests. The piano accompaniment continues with dynamic markings *sf* and a time signature change to 12/8.

Third system of musical notation. The vocal line (treble clef) contains the lyrics: "Il sè - me les grai - nes fé -". The piano accompaniment (grand staff) features a dynamic marking of *mf*.

Fourth system of musical notation. The vocal line (treble clef) contains the lyrics: "con - des,". The piano accompaniment (grand staff) features dynamic markings *sf* and *rinforz.*

Il creu - se les fos - ses des

on - des, \_\_\_\_\_

Il chante et hur - le tour à



tour; C'est un a - veu - gle, c'est un

The first system of the musical score. The vocal line is in G major (one flat) and 4/4 time. It features a melody with eighth and sixteenth notes, accented with ^ and ' marks. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a continuous eighth-note arpeggiated figure, marked with *sf* and accents. The left hand plays a bass line with chords and single notes, also marked with *sf* and accents.

sourd

The second system of the musical score. The vocal line continues with a single note on a half note, marked with ^ and a fermata. The piano accompaniment continues with the same arpeggiated figure in the right hand and a bass line in the left hand, both marked with *sf* and accents.

Ou - vri - er \_\_\_\_\_ de

The third system of the musical score. The vocal line continues with a melody, marked with ^ and a fermata. The piano accompaniment continues with the same arpeggiated figure in the right hand and a bass line in the left hand, both marked with *sf* and accents. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

musical score for the first system, measures 1-12. The vocal line (treble clef) has lyrics "mort et c'a". The piano accompaniment (grand staff) features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A double bar line with a repeat sign is at measure 6. Dynamics include *sf* (sforzando) at measures 7 and 9.

musical score for the second system, measures 13-24. The vocal line continues with the lyrics "mour. Animez.". The piano accompaniment features a complex harmonic structure with many sharps and flats. Dynamics include *p* (piano) and *cresc.* (crescendo) at measure 13.

musical score for the third system, measures 25-36. The piano accompaniment continues with a complex harmonic structure. The dynamic marking *cresc molto.* (crescendo molto) is present at measure 25.

musical score for the fourth system, measures 37-48. The piano accompaniment features a complex harmonic structure. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is present at measure 37. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

# VII. Sône.

**Très lent.** (très simplement)  
(murmuré)

SOPRANO.

chantez.

PIANO.

*pp una corda.* *pp*

Dans un coffret de vieux

**Très doux.**

chê - ne Mon cœur jeune est en-fer-mé. Quand ma mort se-ra pro-

chantez.

- chaî - ne, Vous direz à mon ai-mé, Vous direz à mon ai-mé,

Quand ma mort se-ra pro-chai - ne, Que mon cœur est en-fer-mé

*poco sf*

Dans le coffret de vieux ché - ne.

*expressif.*

*p*

(avec un peu plus de voix.)

Sur le coffret de vieux ché - ne

*dim.*

*tre corde.*

*chantez.*

*poco cresc.*

Par un ar-ti-san fa-mé Vous fe-rez sculpter la chaî-ne

*sforzando* *Più espressivo.*

*mf*

(amoureusement.)

*mf* *p*

Qui me lie à mon ai-mé. U-ne chaî-ne en fleurs de Mai Qui s'enroule autour du

*mf* *Suivez.*

*Cédez un peu.*

chê-ne, Pour que mon cœur em-baumé Sen-te moins la mort pro-

*Suivez.*

A tempo.

chaî ne. L'a

Très expressif.

*p* *una corda.* *dim.*

(de plus en plus éteint.)

- mour est comme u-ne chaî-ne Qui vous lie au

*pp*

*morendo.*

seul ai-mé. Dans un coffret de vieux ché-ne Mon cœur

gît i-na-ni-mé.